

# I've seen a ghost but I don't wanna talk about it

## THE GHOSTNONBUSTER

When exactly did you see the ghost?  
Viděl jsem jej před čtyřmi dny, byla to neděle.

Have you seen him since (then)?

Ne, ale moje žena ano.

Had you seen any ghosts before? (did you see)

Ne, jenom jsem o nich četl.

What were you doing when the ghost showed up?

Četl jsem si noviny.

What newspaper?

To si nevzpomínám.

How long did you see the ghost?

Asi čtyři minuty.

Were you able to take a picture of the ghost? (did you manage to)

Ano, ale na té fotce nic není.

Did the ghost you saw look like ghosts in books (do)?

Ne, byl hodně jiný než ti co o nich čtete v knihách.

What did he look like?

Vypadal že je vyděšenější než já.

Were you scared?

V životě jsem neměl větší strach.

Did you wet your pants?

O tom bych raději nemluvil.

How are you going to prove you're telling the truth?

Já nemusím nic dokazovat.

But what if people don't believe you?

To je mi jedno.

Who else knows you've seen a ghost?

Nikdo. Jenom já.

Which one of you talked more?

On. Prosil jsem ho ať přestane mluvit ale on mi pořád povídal o všech svých potížích.

Does he have a lot of problems?

Podle mě ne, Ale podle něj evidentně ano.

Did the ghost ask you to do him a favor?

To ano.

What does he want you to do?

Říkal, že potřebuje zjistit kým byl předtím než se z něj stal duch?

Have you been able to find out? (have you managed to)

Zatím ne, ale pracuju na tom.

Have you been working on it since you saw the ghost?

To ne. Začal jsem až dnes.

And have you found out?

Ano. Ale nečekejte, že vám to řeknu.

What do you get by not telling me anything? (what do you achieve)

Nic, ale lhal bych vám kdybyste mě donutila cokoli říct.

So the ghost left without telling you when you would meet again?

Řekl mi to, ale vám to řeknu až potom co se s ním zase potkám.

Could I join you for the next appointment? (would you mind if I joined)

V žádném případě. Nedovolím nikomu aby se bavil s mým duchem.

Before you leave, one more question. Have you really seen a ghost? (did you really see...)

Vypadám snad jako někdo kdo věří v duchy? Žádní duchové neexistují.

# I've seen a ghost but I don't wanna talk about it

THE INTERVIEWER

**Kdy přesně jste toho ducha viděl?**

I saw him four days ago, it was a Sunday.

**Viděl jste jej od té doby?**

No, but my wife has.

**Viděl jste už někdy předtím nějaké duchy?**

No, I had only read about them.

**Co jste zrovna dělal když se ten duch objevil?**

I was reading a newspaper.

**Jaké noviny?**

I can't remember.

**Jak dlouho jste toho ducha viděl?**

For about four minutes.

**Podařilo se vám toho ducha vyfotit?**

Yes, but there is nothing in the picture.

**Vypadal ten duch co jste ho viděl jako duchové v knížkách?**

No, he was very different from the ones you read about.

**Jak vypadal?**

He looked as if he was more scared than I was. (looked like he was)

**Měl jste strach?**

I have never been more scared in my life.

**Počural jste se do gatí?**

I'd rather not talk about that.

**Jak chcete dokázat, že mluvíte pravdu?**

I don't have/need to prove anything.

**Ale co když vám lidé nebudou věřit?**

I don't care.

**Kdo jiný ví, že jste viděl ducha?**

No one else. Just me.

**Který z vás mluvil víc?**

He did. I asked him to stop talking but he kept telling me about all his troubles.

**Má hodně problémů?**

I don't think so. But he obviously does.

**Požádal vás ten duch, abyste pro něj něco udělal?**

Yes, he did.

**Co chce, abyste udělal?**

He said he needed to find out who he'd been before he became a ghost.

**Už se vám to podařilo zjistit?**

Not yet, but I'm working on it.

**Pracujete na tom od té doby, co jste toho ducha viděl?**

No, I haven't. I didn't start until today.

**A už jste to zjistil?**

I have. But don't expect me to tell you.

**Co získáte tím, že mi nic neřeknete?**

Nothing. But I would lie to you if you made me say anything.

**Takže ten duch odešel aniž by vám řekl kdy se znovu potkáte?**

He did tell me, but I won't tell you until I meet (with) him again.

**Mohl bych jít s vámi na tu další schůzku?**

Absolutely not. I won't allow anyone to talk to my ghost.

**Než odejdete, ještě jednu otázku. Opravdu jste viděl nějakého ducha?**

Do I look like someone who believes in ghosts? There is no such thing as ghosts.